



**Appel à communications pour un colloque national**

**« La sociolinguistique urbaine en Algérie : Etats des lieux et perspectives »**

**En hommage à Thierry Bulot**

**Les 25 et 26 janvier 2017 à l'Université d'Alger 2**

**Responsables scientifiques du colloque**

**Bedjaoui Wafa et Berghout Noudjoud**

**Avec le soutien du**

**Laboratoire de linguistique et de Sociodidactique du Plurilinguisme (LISODIP) de  
l'ENS de Bouzareah**

**Et**

**Le Laboratoire de linguistique, sociolinguistique et didactique des langues  
(LISODIL) de l'Université d'Alger 2**

## Argumentaire

Les travaux sociolinguistiques actuels s'inscrivent dans une posture scientifique qui considère la ville, le quartier, la rue comme un produit social. Sa dénomination, sa désignation, en somme sa mise en mots participent à le produire socialement (Bulot, 2004). Par l'entrée « langue » spécifique à la discipline, les sociolinguistes algériens ont mis en avant l'appropriation de l'espace public où les enjeux socio-langagiers sont corrélés aux problématiques de stigmatisation, de hiérarchisation des parloirs, des langues et des espaces.

Les chercheurs abordent les questions de l'urbanité, de spatialité, des représentations et des pratiques langagières (Berghout 2009, Djerroud 2013). Les facteurs souvent cités se rapportent essentiellement aux questions telles que le marquage signalétique et l'appropriation de l'espace urbain, langues et mise en mots de l'identité spatio-linguistique, les discours épilinguistiques et les pratiques langagières des locuteurs de/dans la ville (Rahal Et Mefidene 2008, Lounici 2007, Boussiga 2014, Sebih 2014, Boumeddine 2011, Heddid 2015, Bedjaoui 2013). Les chercheurs insistent sur la particularité (socio-langagière, socio-spatiale et glottopolitique) de la ville algérienne par rapport aux autres villes du monde. Les différents bouleversements socioéconomiques, historiques et politiques nous mettent quotidiennement devant de nouvelles dynamiques linguistiques, langagières et épilinguistiques de/dans cet espace.

Au cours des dernières années, les postures méthodologiques au sein de cette discipline ont fait l'objet de plusieurs renouvellements. Les chercheurs ont tenté d'adapter cette discipline aux besoins des individus et aux spécificités de leurs environnements sociaux, pour qu'elle accompagne régulièrement leur évolution et reflète concrètement leurs mutations (Bulot, 2011). Les sociolinguistes locaux se sont interrogés sur la mise en mots des langues et des espaces, l'émergence possible d'une langue commune et partagée comme une réponse multiforme à une identité sociale en crise (Berghout, 2011).

Tous les travaux ont consisté à recueillir un discours épilinguistique dans et sur les quartiers algériens et les langues qu'on y pratique (Ouaras, 2012). L'analyse de ce discours socio-langagier et socio-spatial a permis :

- D'une part, de révéler la manière avec laquelle l'espace est perçu/représenté : qu'est-ce qui identifie un quartier ? Est-il socialement significatif ? Quelles frontières symboliques les locuteurs mettent-ils en jeu pour l'identifier ? Sa mise en mots permet-elle de lire les tensions et les fractures sociales ? Enfin, la mise en mots du quartier est-elle un indicateur des formes de ségrégation sociale ?
- D'autre part, d'analyser les pratiques langagières et d'interroger la pratique de la langue commune : Quelles sont les particularités de cette pratique ? Sommes-nous face à l'émergence d'un parler spécifique aux différents contextes algériens ?

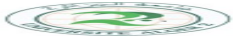
L'objectif de ce colloque est de faire le point sur toutes ces dimensions en identifiant les nouveaux champs de sociolinguistique urbaine. L'organisation de ce colloque vient à point nommer pour dresser un bilan et d'entamer une réflexion concernant les axes de discussion suivants :

**Axe 1 :** Les langues, signes et discours de/dans la ville ;

**Axe 2 :** Les corrélations entre langues et identités urbaines ;

**Axe 3 :** Le rôle des médias dans les catégorisations de l'urbain ;

**Axe 4 :** Les écrits de la ville ;



**Axe 5** : Aspect interventionniste de la sociolinguistique urbaine.

**Calendrier :**

- Date limite de l'envoi des propositions de communication : 30 octobre 2016
- Notification d'acceptation ou de rejet : 30 novembre 2016
- Réception des textes intégraux : 20 décembre 2016
- Dates du colloque : 25 et 26 janvier 2017

**Comité scientifique :**

- Pr. Ait Dahmane Karima (U. Alger 2)
- Dr. Amouroyache Es-safia (U. Alger 2)
- Pr. Amokrane Saliha (U. Alger 2)
- Pr. Asselah Rahal Safia (U. Alger 2)
- Dr. Becetti Ali (ENS de Bouzaréah)
- Dr. Bedjaoui Wafa( U.Alger2)
- Dr. Benaldi Hassiba (U. Alger 2)
- Pr. Benhouhou Nabila ( ENS de Bouzaréah)
- Dr. Berghout Noudjoud (U.Alger2)
- Dr. Bestandji Nabila (U. Alger 2)
- Pr. Blanchet Philippe (U. Rennes 2)
- Dr. Bouemedine Farida (U. Alger 2)
- Dr. Boussiga Aissa (U. Bouira)
- Pr. Calvet Louis-Jean
- Dr. Djerroud Kahina (U. Alger 2)
- Dr. Grine Nadia ( U. Alger 2)
- Dr. Gudrun Ledegen ( U.Rennes 2)
- Dr. Hedid Souheila (U. Constantine)
- Pr. Kara Attika (ENS de Bouzaréah)
- Pr. Kebbas Malika (U de Blida )
- Pr. Lounici Assia (U.Alger 2)
- Dr .Marbough Hadjer (U.Ain Temouchent)
- Dr. Ouaras Karim (U. Mostaganem)
- Dr. Ouaras Maria (U. Mostaganem)

Pr. Rispaïl Marielle (U. Jean-Monnet)

Dr. Sebih Réda (U. Bouira)

Dr. Sini Cherif (UMMTO)

Pr. Taleb Ibrahimî Khaoula (U. Alger 2)

### **Comité d'organisation**

Arab Hassan, Bedjaoui Wafa, Berghout Noudjoud, Bouazri Fatîha, Chikh Nedjma, Karrah Lamia, Raïssi Nesrine, Mokhtar Boughanem, Ladjal Mohamed Amine, Kellou Sarah

### **Bibliographie**

Asselah Rahal S., 2003. « Chanson rap et brassage linguistique », *Histoire de vie* n° 4, Presses Universitaires de Rennes.

Asselah Rahal S., 2004. *Plurilinguisme et migration*, Collection « Espaces discursifs », Paris, L'Harmattan.

Asselah Rahal S., 2012. « Le choix de la langue dans l'adaptation cinématographique du roman *L'Opium et le Bâton* de Mouloud Mammeri : une situation antinomique » dans *Langues et médias en Méditerranée*, L'Harmattan, 240 pages.

Bedjaoui W., 2013. La toponymie à Alger : les décisions glottopolitiques tiennent-elles compte des usages réels ? Etude sociolinguistique urbaine, colloque national le 21-22 février 2013, CRASC, Oran.

Bedjaoui W., 2015. Les graffitis cairotés : de l'archivage spatial à la territorialisation icono-linguistique dans *Sciences de l'Homme*, URNOP, Alger.

Berghout N., 2009. *Réflexions sur les pratiques linguistiques et alternance codique dans le discours de locuteurs de chaoui : « Représentations spatiales et communication urbaine »*, doctorat en Sciences du Langage. Ecole doctorale algéro-française. Sous la direction d'Attika Kara, ENS d'Alger, et de Thierry Bulot, Université de Rennes 2.

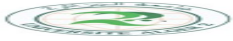
Berghout N., 2009, « Réflexion sur les pratiques linguistiques et l'alternance codique de locuteurs de Chaoui », *Cahiers de linguistique* Vol 34/1, E.M.E., Cortil-Wodon, 57-80.

Berghout N., 2010, « Autour d'un corpus linguistique hétérogène », actes du colloque: *Corpus : Entre donnée sociale et objet d'étude*, 3-4 novembre 2009, Ed. Horizons, Alger.

Berghout N., 2011, « La dynamique des représentations spatiales en contexte urbain batnéen », revue académique et scientifique ELBAHITH n 4, ENS de Bouzaréah, Alger, Algérie, 5-20.

Berghout N., 2015, « Le chaoui langue minorée ou minoritaire », revue Socles, N 6, Hibr, Alger, 37-50.

Berghout N., 2015, « Les représentations du français en milieu urbain batnéen », Actes du congrès international qui a eu lieu en Egypte les 16,17 avril 2015 « De la créativité dans les études linguistiques et littéraires ».



Bestandji N., Lounici A., (Dir.). 2012. *Dynamiques sociolangagières de l'espace algérois, discours et représentations*, Paris, l'Harmattan.

Blanchet Ph., 2000, *Linguistique de terrain, méthode et théorie (une approche ethno-sociolinguistique)*, [Presses universitaires de Rennes](#),

Blanchet Ph., Bulot T et Beauvois C (Dir.)., 2001. *Sociolinguistique urbaine. Variations linguistiques : images urbaines et sociales*, = Cahiers de Sociolinguistique n° 6, Presses universitaires de Rennes,

Blanchet, Ph., Kebbas, M. et Kara-Abbes A. Y. (éds), 2010, *Influences et les enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours*, Limoges, Lambert-Lucas

Blanchet, Ph., Bulot, T., 2013, *Une introduction à la sociolinguistique, pour l'étude des dynamiques de la langue française dans le monde*, Paris, Editions des Archives Contemporaines, 166 p.

Blanchet PH., 2016. *Discriminations : combattre la glottophobie*, Textuel, collection « Petite Encyclopédie critique », France.

Boumedine F., 2011. Le parler des jeunes tizi-ouziens dans un milieu urbain, vers une koinéisation sociolinguistique de la ville de Tizi-Ouzou., doctorat en Sciences du Langage. Ecole doctorale algéro-française, codirigée par Assia Lounici et Thierry Bulot, Université d'Alger 2.

Boussiga A., 2014. Marquage signalétique et appropriation de l'espace urbain : le cas du centre ville d'Alger. Doctorat en Sciences du Langage à l'université d'Alger 2, sous la codirection de Thierry Bulot université Rennes 2 et de Assia Lounici, université d'Alger 2 (puis de Safia Rahal).

Bulot T, Teskos N, 1999, "L'urbanisation linguistique et la mise en mot des identités urbaines dans *Langue urbaine et identité. Langue et urbanisation linguistique à Rouen, Venise, Berlin, Athènes et Mons*, l'Harmattan, Paris, pp.19-34.

Bulot T., 2004, « La double articulation de la spatialité urbaine : « espace urbanisés » et « lieux de ville » en sociolinguistique » dans *Lieux de ville et identité, perspectives en sociolinguistique urbaine (vol.1)*, l'Harmattan, Paris, pp. 113-145.

Bulot T., 2006a, *La production discursive des normes : centralités sociolinguistique et multipolarisation des espaces de références*, Cambridge University Press, pp. 305-333.

Bulot T., 2006b, *Langue vivante, l'identité sociolinguistique des Cauchois*, L'Harmattan, Paris, 222 pages.

Bulot T., Veschambre V., 2006c, « Sociolinguistique urbaine et géographie sociale : articuler l'hétérogénéité des langues et la hiérarchisation des espaces », dans *Penser et faire la géographie sociale (Contributions à une épistémologie de la géographie sociale)*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.

Bulot T., 2007, « De la matérialité discursive des murailles urbaines, quelques questions autour des écrits illicites », dans *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique*, l'Harmattan, Paris, pp. 187-194.

Bulot T., Lounici A. (Dir.), 2007. *Ségrégation spatio-linguistique (Dynamique socio-langagières et habitat populaire)*, ATFALONA/DKA, Alger.

Bulot T., Lounici A. (Dir.), 2009, *Formes et normes sociolinguistiques*, Paris, l'Harmattan.

[ Bulot T., Ledegen G., 2015, « Urbanités langagières, plurilinguismes et diasporisation(s) numérique(s) (itinérances de recherche entre La Réunion et la Bretagne) », dans *Urbanités et territoires numériques - approche interdisciplinaire*, EME, Fernelmont.

[ Bulot T., Bertucci M.-M., Boyer I. (Dir.), 2015, Villes, discours, ségrégation, minorités, Cahiers de Linguistique 41/1, EME, Cortil-Wodon.

Calvet L.-J., 1994, *Les voix de la ville*, Editions Payot & Rivages, Paris, 305 pages.

Calvet L.-J., 2004, « La sociolinguistique et la ville. Hasard ou nécessité » dans *Lieux de ville et identité, perspectives en sociolinguistique urbaine* (vol.1), l'Harmattan, Paris, pp 13-29.

Djerroud K., 2013. *Urbanité, spatialité et pratiques langagières dans un quartier d'Alger dit « populaire » : « Belcourt/Belouizdad/El-Hamma »*, doctorat en Sciences du Langage, sous la direction de Thierry Bulot (Rennes2) et Assia Lounici (Alger2).

Djerroud K., 2010. « Méthodologie critique d'une enquête sociolinguistique menée dans un quartier dit « populaire » d'Alger (Belcourt / Belouizdad) [Etre un enquêteur ou une enquêtrice ?](#) », Cahiers de sociolinguistique ,n° 15.

Hedid S., 2015. *Étude des représentations des langues et des variétés dialectales chez les jeunes commerçants de la ville de Constantine*, doctorat en Sciences du langage, sous la direction De Cherrad Yasmina (Constantine 1-Mentouri) et de Bertucci Marie-Madeleine (Cergy).

Mefidene T., Asselah Rahal S., 2006. "Espace, langage et représentations dans la ville d'Alger" dans Bulot T. et Veschambre V. (Dir.) *Mots, traces et marques, dimensions spatiale et linguistique de la mémoire urbaine*, Paris, l'Harmattan.

Kara A, 1999, « Le français parlé en Algérie », El Moubarez N°4, E.N.S de Bouzaréah, Alger, pages 140.

Merbouh H., *Langues, identité(s) t urbanité dans les villes de l'Oranie. Cas de Sidi Bel Abbès et de Ain Timouchent*. ENS d'Alger. Thèse de doctorat de Français, option Sciences du langage.

Sebih R., 2014, *Langues et mise en mots de l'identité spatio-linguistique (Le cas de la casbah d'Alger)*. Doctorat en Sciences du Langage .Sous la direction de Mme A. Lounici Alger2 et M. T. Bulot, Université de Rennes 2.

TALEB-IBRAHIMI KH., 1995, *Les Algériens et leur(s) langue(s), Eléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne*, Les éditions EL Hikma, Alger, 397 pages.

TALEB-IBRAHIMI KH., 2004, « Un cas exemplaire de métissage linguistique : les pratiques langagières des jeunes Algériens » dans *Trames de langues, Usages et métissages linguistiques dans l'histoire du Maghreb* sous la direction de Jocelyne Dakhli, Institut de recherche sur le Maghreb contemporain, Maisonneuve et Larose, Paris, pp 439-452.